



CONSEIL D'ÉTAT  
section de législation

RAAD VAN STATE  
afdeling Wetgeving

avis 57.958/2/V  
du 2 septembre 2015

advies 57.958/2/V  
van 2 september 2015

sur

over

un avant-projet de loi  
'modifiant la loi du  
31 décembre 1983 de réformes  
institutionnelles pour la  
Communauté germanophone'

een voorontwerp van wet 'tot  
wijziging van de wet van  
31 december 1983 tot  
hervorming der instellingen  
voor de Duitstalige  
Gemeenschap'

Le 23 juillet 2015, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Ministre du Budget à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, prorogé de plein droit<sup>(\*)</sup> jusqu'au 7 septembre 2015, sur un avant-projet de loi 'modifiant la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone'.

L'avant-projet a été examiné par la deuxième chambre des vacations le 2 septembre 2015. La chambre était composée de Yves KREINS, premier président du Conseil d'État, Pierre LIÉNARDY, président de chambre, Bernard BLERO, conseiller d'État, Sébastien VAN DROOGHENBROECK, assesseur, et Colette GIGOT, greffier.

Le rapport a été présenté par Jean-Luc PAQUET, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Pierre LIÉNARDY.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 2 septembre 2015.

-----  
<sup>(\*)</sup> Ce délai résulte de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, *in fine*, des lois coordonnées sur le Conseil d'État qui précise que ce délai est prolongé de plein droit de quinze jours lorsqu'il prend cours du 15 juillet au 31 juillet ou lorsqu'il expire entre le 15 juillet et le 15 août.

\*

Op 23 juli 2015 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van Begroting verzocht binnen een termijn van dertig dagen, van rechtswege<sup>(\*)</sup> verlengd tot 7 september 2015, een advies te verstrekken over een voorontwerp van wet 'tot wijziging van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap'.

Het voorontwerp is door de tweede vakantiekamer onderzocht op 2 september 2015. De kamer was samengesteld uit Yves KREINS, eerste voorzitter van de Raad van State, Pierre LIÉNARDY, kamervoorzitter, Bernard BLERO, staatsraad, Sébastien VAN DROOGHENBROECK, assessor, en Colette GIGOT, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Jean-Luc PAQUET, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Pierre LIÉNARDY.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 2 september 2015.

-----  
<sup>(\*)</sup> Deze verlenging vloeit voort uit artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, *in fine*, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State waarin wordt bepaald dat deze termijn van rechtswege verlengd wordt met vijftien dagen wanneer hij begint te lopen tussen 15 juli en 31 juli of wanneer hij verstrijkt tussen 15 juli en 15 augustus.

\*

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations suivantes.

### EXAMEN DE L'AVANT-PROJET

1. L'article 78 de la loi du 31 décembre 1983 'de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone' dispose comme suit :

« Le Parlement donne un avis motivé sur toute modification des lois et arrêtés réglementaires applicables à la région de langue allemande et relatifs à l'emploi des langues pour les matières administratives, les relations sociales entre les employeurs et leur personnel, ainsi que les actes et documents des entreprises imposés par la loi et les règlements. Il donne un avis motivé sur toute modification de la présente loi et des arrêtés réglementaires y relatifs. À cette fin, les Ministres soumettent au Parlement tous les avant-projets de loi et projets d'arrêtés réglementaires y relatifs. Le président d'une des Chambres législatives ou un Ministre soumet, à cet effet, au Parlement toutes les propositions de loi et tous les amendements de projets ou propositions de loi y relatifs. L'absence d'un avis dans les soixante jours à compter de la date à laquelle le Parlement est saisi de la demande, vaut avis favorable ».

Il ne ressort pas des documents transmis à la section de législation du Conseil d'État que le Parlement de la Communauté germanophone aurait donné l'avis motivé requis par cette disposition <sup>1</sup>. Le projet de loi ne pourra être déposé à la Chambre des représentants qu'après l'accomplissement de cette formalité et il serait souhaitable de compléter l'exposé des motifs afin d'en rendre compte.

2. Le nouvel article à insérer suivra l'article 58<sup>novodecies</sup>, inséré par la loi du 19 avril 2014 'modifiant la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone'.

L'article en projet à l'article 3 doit par conséquent être numéroté 58<sup>vicies</sup> <sup>2</sup>, puisqu'il est appelé à être inséré dans un chapitre VIbis nouveau (article 2 du projet).

\*

---

<sup>1</sup> Lors de la délibération de l'avant-projet le 17 juillet 2015, le Conseil des ministres a notamment décidé de le soumettre à « l'avis du Gouvernement de la Communauté germanophone ».

<sup>2</sup> *Principes de technique législative - Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, [www.raadvst-consetat.be](http://www.raadvst-consetat.be), onglet « Technique législative », recommandation n° 123.2.

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

### ONDERZOEK VAN HET VOORONTWERP

1. Artikel 78 van de wet van 31 december 1983 ‘tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap’ luidt als volgt:

“Het Parlement verstrekt een met redenen omkleed advies over elke wijziging van de op het Duits taalgebied toepasselijke wetten en reglementaire besluiten betreffende het gebruik der talen in bestuurszaken, de sociale betrekkingen tussen de werkgevers en hun personeel, alsmede de door de wet en de verordeningen voorgeschreven akten en bescheiden van de ondernemingen. Het verstrekt een met redenen omkleed advies over elke wijziging van deze wet en van de desbetreffende reglementaire besluiten. De Ministers leggen daartoe aan het Parlement alle desbetreffende voorontwerpen van wetten en ontwerpen van reglementaire besluiten voor. De voorzitter van één der Wetgevende Kamers of een Minister, legt daartoe aan het Parlement alle desbetreffende wetsvoorstellen en amendementen op de wetsontwerpen en -voorstellen voor. Het gebrek aan advies binnen zestig dagen vanaf de dag waarop het verzoek bij het Parlement aanhangig werd gemaakt, staat gelijk met een gunstig advies.”

Uit de aan de afdeling Wetgeving van de Raad van State toegezonden documenten blijkt niet dat het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap het met redenen omkleed advies zou hebben gegeven dat voorgeschreven is door die bepaling.<sup>1</sup> Het wetsontwerp zal pas kunnen worden ingediend bij de Kamer van volksvertegenwoordigers nadat aan dat vormvereiste is voldaan en het is wenselijk dat de memorie van toelichting aldus wordt aangevuld dat dit duidelijk wordt vermeld.

2. Het nieuw in te voegen artikel dient te volgen op artikel 58*novodecies*, dat ingevoegd is bij de wet van 19 april 2014 ‘tot wijziging van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap’.

---

<sup>1</sup> Bij het overleg over het voorontwerp op 17 juli 2015 heeft de Ministerraad onder meer beslist het voorontwerp voor advies voor te leggen aan de regering van de Duitstalige Gemeenschap.

Het ontworpen artikel 58*duodecies/1* in artikel 3 dient bijgevolg te worden genummerd als artikel 58*vicies*<sup>2</sup>, aangezien het moet worden ingevoegd in een nieuw hoofdstuk VI*bis* (artikel 2 van het ontwerp).

LE GREFFIER – DE GRIFFIER

LE PREMIER PRÉSIDENT – DE EERSTE  
VOORZITTER

Colette GIGOT

Yves KREINS

---

<sup>2</sup> *Beginnelsen van de wetgevingstechniek - Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, [www.raadvst-consetat.be](http://www.raadvst-consetat.be), tab “Wetgevingstechniek”, aanbeveling 123.2.